



Prot. Nr. 710670

Bozen / Bolzano, 25.10.2019

Bearbeitet von / redatto da:

Stefano Lombardo

Tel. 0471 41 84 46

stefano.lombardo@provincia.bz.it

Umfrage über die „Auswirkungen familienfreundlicher Maßnahmen auf Unternehmen“

Das Landesinstitut für Statistik Astat führt zusammen mit der Familienagentur und der Handelskammer eine Erhebung über die **Auswirkungen der Maßnahmen**, die im Rahmen des Audits „familieundberuf“ getroffen wurden, durch.

Alle Unternehmen, die seit mindestens drei Jahren zertifiziert sind, sind beteiligt. Die Erhebung ist vom Landesstatistikprogramm 2019/2021 vorgesehen, das von der Landesregierung genehmigt wurde.

Die erhobenen Informationen sollen Aufschluss darüber geben, welche der angewandten Maßnahmen sich auf welche Bereiche der Unternehmensorganisation ausgewirkt haben.

DER DATENSCHUTZ IST VOLL UND GANZ GEWÄHRLEISTET

Aus diesem Grund ersuchen wir Sie, den **Online-Fragebogen** zu beantworten, der über die Astat-Website

<https://astat.provinz.bz.it/de>

im Bereich **Dienste** → **Online-Erhebungen** → **Familienfreundliche Betriebe** aufgerufen werden kann.

Verwenden Sie dazu das Passwort:

«token»

Der Fragebogen kann - auch mit Unterbrechungen - an jedem Computer ausgefüllt werden, wobei Sie die gewünschte Sprache auswählen können (Deutsch oder Italienisch). Für die Beantwortung des Fragebogens benötigen Sie rund 15 Minuten.

An die familienfreundlich zertifizierten Unternehmen
Alle imprese certificate famigliaelavoro

Ihren Dienstsitz
Loro sedi

Indagine sugli "Effetti delle misure family-friendly sulle imprese"

L'Istituto provinciale di statistica (Astat) conduce, in collaborazione con l'Agenzia per la Famiglia e la Camera di Commercio, un'indagine sugli **effetti delle misure** adottate nell'ambito dell'audit famigliaelavoro.

Tutte le imprese certificate da almeno tre anni sono coinvolte. L'indagine è prevista dal Programma Statistico Provinciale 2019-2021, approvato dalla Giunta provinciale.

Le informazioni raccolte serviranno a conoscere quali delle misure adottate hanno avuto effetti su quale ambito dell'organizzazione aziendale.

LA SEGRETEZZA DEI DATI È PIENAMENTE GARANTITA

Per questa ragione La invitiamo a rispondere al **questionario online** a cui può accedere tramite il sito web dell'Astat

<https://astat.provincia.bz.it/it>

nella sezione **Service** → **Rilevazioni online** → **Imprese family-friendly**

con la password:

«token»

È possibile compilare da qualsiasi computer, anche in più tempi, scegliendo la lingua di compilazione (italiano o tedesco). La compilazione del questionario richiede circa 15 minuti.



Die Qualität der Umfrage hängt von der Mitarbeit der Befragten ab.

Jene, die den Fragebogen bis **20. Dezember 2019** nicht ausgefüllt und zurückgeschickt haben, können von einem unserer Erheber kontaktiert werden.

Vielen Dank für den von Ihnen geleisteten Beitrag.

La qualità dell'indagine dipende dalla collaborazione delle persone intervistate.

Chi non avrà compilato e inviato il questionario entro il **20 dicembre 2019** potrà essere contattato da un nostro rilevatore.

Grazie per il contributo che Lei vorrà dare.

Direktor / Direttore

Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

AUSKUNFTSPFLICHT, STATISTIKGEHEIMNIS, DATENVERARBEITUNG

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2019-2021 enthalten (SOZ 047), welches mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde (Nr. 1469 vom 28.12.2018).

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Informationen sind vom Statistikgesetz (Art. 9, G.v.D. Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 679/2016 und G.v.D. Nr. 196/2003 wie zuletzt vom G.v.D. Nr. 101 vom 10.08.2018 abgeändert).

Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Subjekte möglich sind, auf die sich die Daten beziehen.

Rechtsinhaber der Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des Astat, Timon Gärtner.

OBBLIGO DI RISPOSTA, SEGRETO STATISTICO, TRATTAMENTO DEI DATI

La presente indagine è inserita nel Programma statistico provinciale 2019-2021 (SOZ 047), approvato con deliberazione della Giunta provinciale (n. 1469 del 28.12.2018).

Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'Astat, Timon Gärtner.